Indices

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **30 (1971)**

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Indices

A. Sachverzeichnis: Allgemeines – Autoren und Werke – Phonetik, Phonologie – Morphologie, Syntax, Stilistik – Lexikologie, Semantik – Sprachlandschaften, Sprachformen – Toponomastik

B. Wörterverzeichnis: Galloromanisch – Germanisch – Italienisch – Latein – Verschiedene Sprachen – Ortsnamen

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

Akklamation, mittelalt., 39s.
Aktualisierung, 110
Alexandriner, 122s.
Bibliographie:
- der Schweizer Romanistik, 376ss.
- Index zur *Revista Lusitana,* 223
- Katalog zum sp. Fonds in Groningen, 223s.
- Ling. – des fr. Canada, 221s.
Cornemanni, Choremanni, 36ss.
Cornomannia, 32ss.
Diakonien, mittelalt., 38ss.
Dichter, Auffassung in Mittelalter u. Renaissance, 63
Dichtungstheorie des ausgehenden Mittelalters in Fr., 44ss.
Diglossie, 336s.
domaine conceptuel, 312
Fest, mittelalt. in Rom, 32ss.
Fiktion in der mittelalt. Dichtungstheorie, 61
Frequenz, 6ss.
Generative u. transformationelle Grammatik, 115ss.
Geschichtswissenschaft u. Linguistik, 8s.
Gräzität in Unterit., 264ss.
Heidnische Elemente in christl. Festen, 32, 34
Humanismus, moralische Ausrichtung des fr. –, 60
Inspirationstheorie im Mittelalter, 46ss., 52
Kindheitsdarstellung, erste – in der fr. Lit., 62
(Ent-)Kodifizierungsschema, 109
langue, discours, parole, 6s., 312s.
Lehrdichtung, fr. – im 13. Jh., 167ss.
Lichtmetaphysik der Scholastik, 50
Liturgie, Einflüsse der germ. – auf die röm., 40
Melancholie in der mittelalt. Dichtung, 47ss.
Mittelalter: Dichtungstheorie, 44ss.
Monem, 244
Mythologisches, Überlagerung des Poetischen u. des – im Spätmittelalter, 58ss.
Poesie, humanistische Verteidigung der –, 53
Psychomechanische Linguistik, 366s., 373s.
Religion:
- Albigenser, 279
- Cornomannia, 32ss.
- Katharisches Ritual, 279
- Laodizäerbrief, aprov. Übersetzung, 279ss.
rhétorique, première, seconde –, 45s.
rhétoriqueurs, Einstellung der – zur Sprache, 51ss.
Romanistik:
- Bibliographie der Schweizer –, 376ss.
- Querschnitt durch die Schweizer –, 375
sabbato in Albis, 32ss.
Schöffen in It., 36s.
Scholastik, Lichtmetaphysik, 50
Semiologie bei Saussure, 14ss.

Semiotik, 23ss.
Spiegelvergleich in der mittelalt. Dichtung, 49s., 62
Sprache:
- Sprache u. Rede in der Phonologie, 1ss.
- Verhältnis von Sprach- u. Kulturgrenzen, 204s.
- Wesen der –, 215s.
Sprachtypologie, 311s.
Sprachwissenschaft:
- Generative u. transformationelle Grammatik, 115ss.
- Geschichtswissenschaft u. –, 8s.
- Grundlagen der –, 106s.
- moderne Tendenzen der –, 216
- psychomechanische Linguistik, 366s., 373s.
Substrattheorie, 271
System, Norm u. Rede, 5s.
Tiersymbolik im Mittelalter, 41
Übersetzung:
- deutsch-fr. –, 222s.
- Übersetzungsfragen, 120s.
- Übersetzungsvergleich, 124
- Übersetzbarkeit, 324
- Unübersetzbare Begleitelemente, 324
- Unübersetzbarkeit, scheinbare – von dt. *Stimmung*, 257
Vergleichbarkeit u. Un- der Sprachen, 124ss.
Volkskunde:
- Bauernhäuser Graubündens, 363s.
- Cornomannia, 32ss.
- Fuchs bei der Cornomannia, 41s.
Zinsübergabefest, mittelalt., 39, 43

Autoren und Werke

Alighieri, Dante, 369s.
Bally u. Sechehaye, Arbeitsweise bei der Herausgabe des *CLG*, 29, 31
Beauvais, Pierre de, 287ss.
Bossuet, 317
Calderón de la Barca, 359ss.
Chastellain, Georges, 49ss.
Col, Pierre, 55s.
Daudin, Jean, 57
Echecs amoureux, Kommentar, 60ss.
Espronceda, José de, 101s.
Froissart, Jean, 62s.
Jaberg, Karl, 211ss.
Legrand, Jacques, 56, 58s., 61
Libro Agregà de Serapiom, 150ss.
Libro de las batallas, 370s.
Livre de saint Jacques de Compostelle, 287ss.
Machaut, Guillaume de, 45ss.
Nestroy, 198ss.
Ovid, 42 N64
Paulus, Laodizäerbrief, 279ss.
Poema del Cid, 100s.
Presles, Raoul de, 58
Raymund, 198ss.
Regnaud le Queux, 52
Reichenauer Glossen, 219s.
Roman de Helcanus, 221
Saussure, F. de, 3ss., 14ss., Arbeitsweise der Herausgeber des *CLG*, 29, 31
Sebillet, Thomas, 45, 55
Tablettes Albertini, 218s.
Thénaud, Jean, 63
Valéry, Paul, 122
Ventadour, Bernard de, 354ss.
Wartburg, Walther v., 225ss.

Phonetik, Phonologie

Affrikaten /*ts*/ u. /*tš*/ im Frankoprov., 10ss.
Akzentverlagerung in der prov. Ma. des Piemonts, 272ss.
Allophonen, 3s.
-B'L- (*-P'L-*) im fr. Nordosten, 70ss.
Diphthongierung, 303s.
f vor *l* > *s* in fr. u. frankoprov. Ma., 68s.
Graphemsysteme, Interferenz von –, 316
L-Laute, 123
Lautlehre, afr., 160ss.
Liaison als phonologisches Problem, 306
Phonologie, Sprache u. Rede in der –, 1ss.

Psysiologische Lautlehre, 367s.
Schreibtradition, lat. – in It., Gallien u. Hispanien (3.–7. Jh.), 326ss.
Skripta, 121s.
Suprasegmentale Elemente (Akzent, Intonation), 311

Morphologie, Syntax, Stilistik

Adverb, Stellung im Fr., 84ss.
Bedingungssätze im Fr., 352ss.
Demonstrativsystem, afr., 304
Formenlehre, fr., 340ss.
Fragesyntax, 190ss.
Genus des lat. Subst. der 3. Dekl. im Romanischen, 329s.
fr. *il y a* mit temporalem Wert, 176ss.
Kernsätze im Fr., 350ss.
Morphem, 244ss.
Post- u. Prädeterminierung im Fr., 301ss.
Präpositionen:
– *de* im Sp., 98ss.
– im Fr., 89ss.:
  – *à la, par* suite de, 88s.
  – *à, avec* l'aide de, 91s.
  – *à, de* nouveau, 93s.
  – *de, par* ma faute, 92s.
  – *en, de, au* fait, *par* le fait, 94s.
  – d'accord *sur, pour, avec,* 95ss.
– farblose – im Fr., 179ss.
Pronomina:
– fr. *que*, 119s.
– Pronominalformen im Afr. u. Mfr., 343ss.
Superstrateinflüsse, westfränk. – auf die gallorom. Syntax, 306s.
Syntax, afr., 166ss.
Verb:
– Verbalausdruck, 120s.
– Verbalperiphrasen im Sp., 359ss.
– Verbalsystem, fr., 307
– transitives u. intransitives – im Fr., 181ss.
– *voici, voilà* als –, 315s., 351
Voranstellung der Ergänzung mit *de* im Sp., 98ss.

Lexikologie, Semantik

Ableitung, 247
Bedeutung als Semstruktur, 242ss.
Dreieck von Ogden-Richards, 242s., 319ss.
Fremd- u. Lehnwörter, Adaptierung, 198ss; mehrmals entlehnte Wörter, 310
Hapaxformen, 315
Homonymie, 262s., 312s., 321, -Gesetz, 317
fr. *jour* als Semantem, 253ss.
Lexikalischer Reichtum, 118s.
Lexikalisches aus der unterit. Gräzität, 264ss.
Lexikographie, theoretische Grundlagen zur lexikographischen Beschreibung, 117
Meinung, 252s.
Noem, 313
Onomasiologie, 255, 312s., 321ss.
Pflug- u. Pflugmesser-Bezeichnungen im Germ. u. Rom., 201ss.
Polymorphie, 312s.
Polysemie, 262s., 312s., 321
Sem, 248ss., 256, 262, 313, 322ss.; Außereinzelsprachlichkeit der Seme, 254s.
Semantem, 244ss., 262
Semantik, 14ss., 312s., 318ss.
Semantische Aspekte der Wortzusammensetzung, 260ss.
Semasiologie, 255, 312s., 321ss.
Semem, 248ss., 261
Semiologie, 14ss.
Semiotik, 23ss.
Semstruktur, 242ss., 251s., 256
Synonymie, 312s., 323s.
Tierbezeichnungen, sekundäre Motivationen bei –, 139ss.
Trapezmodell, 242ss., 321

Übersetzungsfragen, 120s.; –vergleich, 124
(Un-)Übersetzbarkeit, 324; scheinbare Un- von dt. *Stimmung*, 257
Wegbezeichnungen in der Toponomastik, 158ss.
Wortdefinition, 247
Wortbildungslehre, 116s.
Wortforschung, gallorom., 65ss.
Wortzusammensetzung, 247s., 260ss.
Wörterbuchdefinitionen, 313s.

Sprachlandschaften, Sprachformen

Frankoprov.:
- Entwicklung der Affrikaten, 10ss.
Französisch:
- Fr. Canada, Ling. Bibliogr., 221s.
- Dichtungstheorie, mittelalt., 44ss.
- Lautlehre, afr., 160ss.
- Pikardischer Dialektraum, 308s.
- Präpositionen, 89ss., 179ss.
- Sprachgeschichte, 337ss.
- Stellung des Adverbs, 84ss.
- Syntax, afr., 166ss., fr., 176ss.
- Verben, 181ss.
- Wortforschung, 65ss.
Italienisch:
- Cornomannia, 32ss.
- Istroroman. Texte (Dignano), 318
- Altpaduanische Ma., 150ss.
- Unterit. Gräzität, 264ss.
Latein:
- Verwendungsgeschichte, 217s.
- «Vulgärlatein», Einheit u. Gliederung, 121
Portugal: Index zur *RLu.*, 223
Provenzalisch:
- Aprov. Übersetzung des Laodizäerbriefs, 279ss.
- Prov. Ma. im Piemont, 153ss., 272ss.
Rätoromanisch:
- Badiotisch (Abteital), 143ss.
Schweiz:
- Graubünden, Bauernhäuser, 363s.
- Sprach- u. Kulturgrenzen, 204s.
- Sprachwissenschaft, Namenforschung, Volkskunde, 204ss.
- Sprachatlas der dt. Schweiz, 208ss.
Spanisch:
- Katalog zum sp. Fonds in Groningen, 223s.
- Verbalperiphrasen im Sp., 359ss.
- Voranstellung des Objekts mit *de* im Sp., 98ss.
Sprachgeographie:
- Verhältnis von Sprach- u. Kulturgrenzen, 204s.
- Sprachatlas der dt. Schweiz, 208ss.

Toponomastik

Ortsnamenforschung in der Schweiz, 205
Strasse u. Weg in der Gallorom., 158ss.

ROMANISCHES SEMINAR UNIVERSITÄT ZÜRICH

B. Wörterverzeichnis

Galloromanisch

atmosphère, fr., 257s.
bécane, fr. pop., 77ss.
blīt, St. Pol, 66
chaise, fr., 259ss., 320
cingle, fr., 74ss.
klęrsę́, fr. Ma., 66s.
créer, fr., 46, 54
enceliser, Canc., 67ss.
facteur, faiseur, afr., 62
fête, fr., 260s.
flonner, westfr., 65s.
former, fr., 46, 54
jour, fr., 253ss., 263 N56
lanier, afr., 174ss.
poésie, afr., 57, 61
poète, afr., 55s., 63
poétique, afr., 45, 55, 58, 63 N73
poétrie, afr., 57ss.
race, fr., 315
säf, Moselle, 70ss.

Germanisch

Fest, Festtag, dt., 260s.
**nastila*, germ., 266s.
Stimmung, dt., 257s.
Tag, dt., 248ss.

Italienisch

anastúli, Otr., 266s.
camarda, lukan., bov., regg., istr., 270
carusá, südit., 266
cathona, aneapol., 268
cornomannia, it., 32ss.
gorna, (a)venez., (a)ferrar., 267
guḍḍo, bov., 266
gurna, grunna, südit., 267
razza, it., 315

Latein

cap(p)ulare, im Rom., 135s.
murmurare, im Rom., 309
poetria, mlat., 57

Verschiedene Sprachen

ἀποχίδια, ngr. Ma., 265
camuorda, vegl., 270
cătun, rum., 269
katún, bulg., 269
cotună, mold., 268

Ortsnamen

Camarda, südit. u. Dalmatien, 270
Catona, Catuna, südit., 268
Cătuna, rum., 268